

# Ermua pone en marcha una nueva Euskal Liburu azoka

Comenzará el jueves y los puestos se podrán visitar hasta el domingo, con actividades para la población infantil y amantes de la literatura

■ AINHOA LASUEN

**ERMUA.** La Euskal Liburu eta Diska azoka de Ermua se pondrá en marcha el próximo jueves y permanecerá en la plaza Cardenal Orbe hasta el domingo día 15.

Los días laborables, la feria se abrirá de 11.00 a 14.00 horas y de 16.30 a 20.30 horas y el fin de semana de 11.30 a 14.00 y de 17.00 a 21.00 horas.

Además, los días laborables se utilizarán para las visitas guiadas que realizará el alumnado de los centros escolares del municipio. Los puestos contarán con las últimas novedades literarias y musicales en euskera del momento.

Con la apertura de la feria se inaugurará también la exposición de 'bertso paperak'.

La población infantil también tendrá cabida en este escenario de la feria de libro y disco vascos de Ermua. En concreto, el viernes se contará con un cuentacuentos, que se desarrollará en la misma plaza, a partir de las 17.30 horas, en el entorno de la feria.

También se organizarán talleres infantiles, en este caso, el sábado a

partir de las 12.00 horas, en la plaza Cardenal Orbe.

Pese a que la feria se cerrará el domingo, la programación organizada con este motivo se prolongará en fechas posteriores.

Por ejemplo, el martes día 24, se llevará a cabo un encuentro con la cantante mallabitarra Izaro Andres. El encuentro se producirá a partir de las 19.15 horas en Lobiano Kulturgunea.

Esta cantante de Mallabia estudia Comunicación en Donostia. Las vidas cruzadas son su búsqueda diaria. Palpar en cada segundo lo humano, diseccionarlo para obtener de ello algo positivo y esto se refleja en sus temas. De ello y de muchas otras cosas se podrá charlar con Izaro dentro del programa de la Liburu eta diska azoka.

## Ezekiel Etxebarria

Además, dentro de esta programación se entregará el premio Ezekiel Etxebarria que en esta edición premia el trabajo de traducción de Eskarne Mujika del libro de la escritora Ágota Kristof. El mérito de esta escritora y traductora reside en que ha sabido recoger el método y la peculiar escritura de Kristof. El libro es un proceso de libertad en el que se cuenta la historia de dos hermanos gemelos.

Este libro despierta la sed de conocimiento, atrapa al lector y le lleva consigo gracias a la admiración. De hecho, según las críticas vertidas sobre este trabajo, «es muy complicado contar una historia de estas características de una forma tan natural». Para conseguir ese aire de naturalidad Ágota Kristof emula la escritura infantil. Las personas que lo han leído afirman que «una vez concluida la lectura, se cierra el libro y más de uno se ha quedado pensativo, con la sonrisa congelada en los labios y una pregunta danzando en la cabeza».



Escolares ermuarras en la visita a la feria del pasado año. ■ A. LASUEN



El festival cumple este año su décima edición. ■ E. C.

## Vértigo rock vuelve el próximo fin de semana a Ermua

■ A. LASUEN

**ERMUA.** El festival de rock celebra en esta edición su décimo aniversario con el tradicional concierto de grupos locales y de fuera del municipio. El concierto, que se celebrará el próximo sábado en Ermua, se prolongará desde las 15.00 horas a las 2.00 de la mañana.

Destaca la participación del grupo Crisix (desde las 00.40 hasta la 2.00 horas). Participarán también grupos como Escuela de odio (19.55), Cobra (23.05, A.D (18.00), Issuna (19.00), Insohmnio (22.00),

Nemon (17.00), Hora 13 (16.00) y la elektrotxaranga Motxaila band de 20.45 a 21.45 horas.

En esta edición abrirá el espectáculo el alumnado de la Escuela de Música Alboka, que actuará a partir de las 15.00 horas en San Pelayo.

El concierto es gratuito, abierto y se celebrará en la plaza San Pelayo. El festival Vértigo Rock surgió hace 10 años y desde la organización se quiere fomentar la música local y la unión entre bandas emergentes y ya consagradas.

## Bidari celebra su tradicional carrera popular el sábado

■ A. L.

**ERMUA.** La Asociación de Dismiñidos Físicos y Orgánicos de Ermua, Bidari, organiza su tradicional carrera el próximo sábado. Esta prueba está dirigida a toda la población y principalmente a los más pequeños de casa para reunir en ella a personas con discapacidad y sin ella. La inscripción se puede

llevar a cabo en la misma plaza donde se encontrará la salida y la meta. La población infantil, hasta los 12 años deberá abonar 2 euros y la adulta 5 euros.

Se disputarán 3 carreras diferenciadas, de 5 a 9 años, de 9 a 12 y adultos. En la prueba habrá representación de la Escuela de Fútbol de Pitu, Gorabide, el club de atletismo y acudirá a Ermua el triatleta paralímpico, Javier Conde.

Colaboran establecimientos locales, ayuntamientos, la Asociación de Hosteleros y Comerciantes de Ermua, la Policía Municipal y el Club Lambreta.

\* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

TELÉFONOS DE INTERÉS	
<b>URGENCIAS</b>	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
<b>HOSPITALES</b>	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
<b>POLICÍA MUNICIPAL</b>	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
<b>ERTZAINTZA</b>	
Eibar	943 531 700
<b>BOMBEROS</b> Toda la provincia	
	112
<b>TRANSPORTES</b>	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Bizkaibus	902 222 265
<b>TAXIS</b>	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
<b>AYUNTAMIENTOS</b>	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía. Pegora)	010
Ermua	943 176 322

CARTELERA DE CINE	
<b>EIBAR</b>	
<b>COLISEO</b> Merkatu Kalea, 2	
Capitán América: Civil War	17.00
Espías desde el cielo	17.00-20.00
La noche que mi madre...	17.00-20.00
El Olivo	20.00
<b>ERMUA</b>	
<b>ERMUA ANTZOKIA</b> Iparragirre s/n	
El libro de la selva (3D)	17.00
El secreto de una obsesión	19.30
La punta del iceberg	22.00
<b>COMUNICACIONES</b>	
<b>AUTOBUSES</b>	
<b>EIBAR-SAN SEBASTIÁN</b>	
Laborables: 6.10*, 6.40*, 7.10*, 7.40, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 21.10 cada hora, 13.05*, 18.10*, 19.10*.	
Sábados: 6.40*, 7.10*, 8.10, 8.45*, 9.15*, de 10.10 a 17.10 cada hora, 13.15*, 15.10*, 16.10*, 18.10*, 19.10*, 20.10*, 21.30, 23.10.	
Festivos: 8.10, 10.10*, 12.10, 13.10, 15.10*, 17.10, 18.10, 19.10* y 21.45*.	
*Salida desde Ermua diez minutos antes	
<b>SAN SEBASTIÁN-EIBAR</b>	

Laborables: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 14.20 cada hora, 11.20*, 14.30*, 14.50*, 15.20*, 16.20*, 17.20, de 18.20* a 22.20* cada hora.	
Sábados: 6.50, 7.20*, 7.50*, de 8.20 a 21.20* cada hora, 11.20*, 14.20*, 16.20*, 17.20*, 18.20*, 19.20*, 22.35* y 00.20.	
Domingos y festivos: de 9.20*, 11.20*, 13.20, 14.20*, 16.20*, de 18.20* a 20.20* cada hora, y 22.20*.	
*Llegada a Ermua	
<b>EIBAR-BILBAO</b> (Autopista)	
De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.	
<b>BILBAO-EIBAR</b> (Autopista)	
Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora.	
Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.	
<b>EIBAR-VITORIA</b>	
Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.	
Festivos: 8.45, 12.45, 16.45, 20.45.	
<b>VITORIA-EIBAR</b>	
Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 7.15, 8.00, 12.00, 16.00 y 20.00.	
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.	
<b>EIBAR-PAMPLONA</b>	
Laborables y festivos: 7.45	
<b>PAMPLONA-EIBAR</b>	

Laborables y festivos: 11.00.	
<b>EIBAR-ARRATE</b>	
Sábados y laborables: 14.00.	
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.	
<b>ARRATE-EIBAR</b>	
Sábados y laborables: 14.30.	
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.	
<b>EIBAR-ELGETA</b>	
Laborables: 6.30, 8.30, 11.00, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30 y 20.30	
Festivos: 8.30, 11.30, 13.30, 15.30 y 20.30.	
<b>ELGETA-EIBAR</b>	
Laborables: 6.50, 8.50, 11.20, 13.50, 15.50, 16.50, 18.50 y 20.50	
Festivos: 8.50, 11.50, 13.50, 15.50 y 20.50.	
<b>EIBAR-HOSPITAL MENDARO</b>	
Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).	
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.	
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.	
<b>HOSPITAL MENDARO-EIBAR</b>	
Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora.	
Sábados y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora.	
<b>TRENES</b>	
<b>BILBAO-EIBAR</b>	

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.	
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.	
<b>EIBAR-BILBAO</b>	
Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.	
<b>ERMUA-BILBAO</b>	
Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.	
<b>SAN SEBASTIÁN-EIBAR</b>	
Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.	
<b>EIBAR-SAN SEBASTIÁN</b>	
Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.	
<b>FARMACIAS</b>	
<b>EIBAR</b>	
De 9.00 a 22.00: Mendinueta (Urkizu, 5).	
<b>ERMUA</b>	
De 9.00 a 22.00: Ibarrondo (Zeharkale, 2). De 22.00 a 24.00: Alves (Avda. Gipuzkoa, 46).	
<b>EIBAR-ERMUA</b>	
Noche. De 22.00 a 9.00: Iraundegui (Fermin Calbetón 19).	

DEBA



Equipos de pala de Deba y de Lazkaõ que disputan el Interpueblos, posando juntos. :: A. SALEGI

## Fracaso en mano y éxito en pala para Euskal Jolas

Los equipos de pala jugarán la vuelta del campeonato interpueblos en Lazkao

:: ANDER SALEGI

**DEBA.** Horrible jornada de los manomanistas del equipo Euskal Jolas, en la que no lograron ninguna victoria. En palas, por el contrario, los dos equipos ganaron.

Han vuelto los partidos de palas al frontón Aldats, y lo hicieron por la puerta grande, logrando sendas victorias. Las parejas formadas por Etxeberria y Beitia jugaron a paleta de cuero y ganaron 35-30 al Lazkao. El otro equipo, formado por López y Sánchez, jugaron a pala corta y también ganaron por 40-28 al otro equipo del mismo pueblo. De esta manera les tocará jugar esta semana la vuelta en Lazkao. Los debarras han dejado la eliminatoria bien encarrilada. Los partidos se disputaran el domingo, a las 12.30 en el frontón Joxe Miguel Barandiaran de Lazkao. El primer partido será el de paleta de cuero y después el de pala corta.

En pelota mano, la jornada nefas-

ta. Todos los manomanistas debarras perdieron sus partidos. Esta semana, serán cinco los manomanistas que jueguen. Tres en casa y otros dos fuera.

Los infantiles perdieron en Alegia frente al Intxurre 1 por 18-7. Hoy a la pareja formada por Narbaiza y Goikoetxea jugará en el frontón Aldats a las 19.30 frente al Tolosa 2. El rival lidera el grupo, por lo que el partido se presenta difícil.

### Alevines de segundo año

Los alevines de segundo año, González y Salegi, perdieron en Oñati por 16-11. El partido fue igualado pero en el tramo final los debarras cediendo tantos que acabaron llevándose a la derrota. Hoy se volverán a enfrentar al Aloña Mendi, pero esta vez al segundo equipo. El partido comenzará a las 19.30 en el frontón Aldats. El otro equipo de alevines, Villa y Prieto, jugaron en Zegama contra el Tartaloetxe y recibieron una paliza de 16-3. Esta jornada se desplazan hasta Urretxu para enfrentarse a Goierri, a partir de las 19.30. El rival se encuentra en segunda posición, mientras que ellos

ocupan la última plaza.

El juvenil de primer año Gaizka Aladalar no se presentó a su partido en Alegia, frente a Arruti, por lo que se lo dieron por perdido con un resultado de 22-0. Ya ha terminado su fase de grupo y ha quedado en último lugar.

Ander Arakistain por su parte no pudo vencer a Etxaniz, del Gure Txeru, aunque el partido fue muy igualado, al igual que el tanteo, 22-18. Hoy, a las 20.00 horas, jugará contra el mismo equipo, pero el rival será Agirre, que le sigue de cerca en la clasificación.

El cadete de segundo año Arakistain comenzó bien el campeonato pero los últimos partidos le está costando ganar. La última jornada jugó en Deba contra Galdos, del equipo Tartaloetxe, y perdió 14-22. La primera fase de grupos se ha terminado y el joven de Lastur ha quedado en tercera posición.

Urko Azkoitia descansó la pasada jornada y ha quedado en primera posición en su grupo. Mañana jugará la semifinal contra Unanue, del Añorga, en el frontón txiki de Azpeitia, a partir de las 16.00 horas.

## Alberto Iñurrategi mendizalea Lasturko aterpetxean egongo da gaur

:: A. S.

**DEBA.** Alberto Iñurrategi mendizale eta eskalatzaila gaur iluntzeko 21:00etan Lasturko aterpetxean egongo da 'Porrotaren Alde' izenburupean eskainiko duen hitzaldi-proiektzioaz hitz egiteko. Itziaroko Auzo Udala, Izarraitz Bizirik taldearen laguntzarekin antolatu du ekintza hau. Bertan hausnarketa batzuk egingo ditu Iñurrategik. Zer da po-

rrot egitea? Noiz egiten da porrot? Gailurra egitea, askotan, ez ote da porrota ezkutatzeko aitzakia? Zer da Himalayismoa, alpinismoa, mendizaletasuna? Nola murriztuko dugu, beraz ideal bat gailurrera?

### Humanizatu

Albertok hitz hauek esaten ditu «Porrotak humanizatu egiten gaitu. Gure ezina zerk sortu duen ikasten

badugu, ez dago porrotik. Gailurra joko ez badugu ere, asmoaren ederrak emango digun betetasuna sentitzea da kontua».

Euskal Herrian nahiz hemendik kanpo fama handiko mendizale eta eskalatzaila da Alberto Iñurrategi. Munduko hamalau tontorrik garaiekin zapaltzea lortu zuen 2002an, horrelakorik lortzen munduan hainmargarren pertsona izan zen.

ONDARROA

## El Día de la Anchoa servirá de homenaje a Radixu Irratia

Se celebra mañana con degustaciones de pintxos, venta de conservas y muestras de su preparación

:: A.E.

**ONDARROA.** Ondarroa celebrará mañana sábado el Día de la Anchoa, una jornada que permitirá disfrutar de degustaciones y otros actos que tendrán como protagonista este pez. En esta edición, la organización ha previsto homenajear, con la entrega de la Anchoa de Plata, a la radio local, Radixu Irratia, emisora local que ofrece sus programas en euskera, por los muchos años en las ondas y por su trabajo en la organización del Zapato Azule. Esta fiesta trata de dar conocer y revalorizar la figura de los hombres y mujeres del sector pesquero vasco, así como fomentar en la sociedad vasca el consumo de pescado. Por ello, se ha dispuesto de una gran jornada festiva para recordar también el importante recurso y riqueza que produce la flota de bajura, para la economía local.

Las actividades, que comenzarán al mediodía, se concentrarán en la parte vieja y en la calle Beheko kalea, donde habrá degustaciones de pinchos elaborados con anchoa, puestos de venta de conservas, muestras sobre la forma de preparación de este pescado y juegos infantiles, entre otros actos. Dentro de estas actividades para los más pequeños se colocará una piscina, en la que se podrá pescar con unas



Limpieza de la anchoa. :: A.E.

cañas. Además, en el casco antiguo de la villa se ubicará una amplia exposición con productos locales, además de maquetas de buques, junto con antiguas imágenes de pesca. Toda una ocasión para disfrutar mañana de uno de los más ricos y apreciados productos del cantábrico, la anchoa, especie que en lo que va de costera se han desembarcado 8.000.000 kilos.

Todas estas actividades se llevarán a cabo desde las 12.00 a 16.00 horas, con la amenización de los trikitilaris de la Musika Eskola. En ese momento, los propios bares ofrecerán sus preparados.

Los niños de la Musika Eskola saldrán después, a las 13.30, para entonar algunos cánticos, en alegre kalejira y posteriormente tendrá lugar la entrega de la anchoa de plata. Igualmente, se contará con la participación de bertsoariak y del orfeón Kantaize.

ERMUA

## XXXII Edición de las Letras Gallegas

:: K. ITURRIAGAGOITIA

**ERMUA.** El Centro Gallego de Ermua celebra la trigésimo segunda edición de las Letras Gallegas en nuestra localidad, y el programa oficial viene repleto de actividades para esta semana. Además, la presente edición de las Letras Gallegas homenajea al poeta lucense Manuel María, destacado por su creación literaria en idioma gallego.

Los días grandes de esta celebración serán el viernes, el sábado y el domingo, pero habrá actividades de todo tipo durante toda la semana. Sin ir más lejos, hoy, miércoles, se juega el campeonato de

fútbol a partir de las 19.00 horas en el Centro Gallego, y mañana, jueves, a las 12.30, el campeonato de chave en la calle San Isidro.

La tarde del viernes comienza la fiesta a las 18.30 horas con la apertura del puesto de pulpo en la calle San Isidro, donde se podrá degustar y comprar este alimento. El puesto permanecerá abierto durante todo el fin de semana, así como las barracas que se instalarán en Okin Zuri para los y las más pequeñas. La bandera gallega ondeará en el balcón del Ayuntamiento hasta el domingo por la noche, la música será la protagonista en las calles del municipio.